

**LES FEUILLETS PUBLICITAIRES (LETTERSHEETS MAILINGS)
DES LABORATOIRES PHARMACEUTIQUES ABBOTT (USA)
au départ d'ANDORRE LA VIEILLE en 1967 (bureau français)**

par Willy PETIT

Dans son numéro d'avril 2009, l'un de nos magazines philatéliques (Timbres Magazine) a développé une excellente étude sur les cartes postales publicitaires éditées pour les laboratoires « La Biomarine » à Dieppe. Ces cartes étaient expédiées à des médecins au gré d'étapes imaginées sur différents circuits de par le monde.

Ces cartes, suscitant tant l'intérêt des cartophiles que des philatélistes pour l'originalité de leurs affranchissements toujours au tarif imprimé et des oblitérations « exotiques » qu'elles rapportent de leur périple en font une collection digne d'intérêt.

Démarrée en 1947, la diffusion des cartes « La Biomarine » a fait des émules, et le géant américain de la pharmacie « ABBOTT LABORATORIES » en a repris le système dans le milieu des années 1950. Entre les années 1956 et 1968, « ABBOTT LABORATORIES » a diffusé environ 170 mailings colossaux adressés à plus de 200 000 médecins américains et autres sous près de 77 formes répertoriées (au moins en 10 langues différentes accompagnées de nombreuses variantes de forme, de texte ou de publicité, auxquelles peuvent s'ajouter des oblitérations postales différentes pour une même étape).

Vaste collection permettant probablement de nouvelles découvertes philatéliques et marcophiles tant le domaine est immense.

Cet énorme succès ne peut durer, et à la fin des années 60, la publicité pour tout produit pharmaceutique est interdite de circulation par voie postale sous forme découverte... adieu nos belles cartes postales aux vues idylliques revêtues de beaux timbres. Tout ce courrier devra dorénavant circuler « couvert » !

Peu importe, les médecins ne cesseront de recevoir leur alléchante publicité : l'avenir publicitaire des laboratoires et notamment d'« ABBOTT LABORATORIES » passera par l'envoi de « Lettersheets mailings », documents de format horizontal de 31 x 20 cm avec rabat de fermeture (sans colle car envoi IMPRIMÉ non scellé) dont la publicité est imprimée en plein format sur une face. L'autre face ne reçoit en son coin supérieur gauche et de biais, que l'impression de la mention « IMPRIME ». Après pliage en 6, le document se présente sous forme d'enveloppe dont la face extérieure reçoit l'adresse du destinataire (toujours médecin pour ABBOTT, certains laboratoires notamment français diffusant de la publicité sous présentation similaire à destination de pharmaciens, dentistes...).

Chacun de ces documents comporte au bas et à droite, sur sa face intérieure revêtue de publicité, un numéro de série composé de lettres et de chiffres (numéro de série - numéro d'ordre dans la série - année d'impression). Ce numéro, que nous appellerons référence, varie en fonction d'un changement soit de l'illustration publicitaire ou soit de la langue utilisée pour la rédaction du texte.

Ainsi, le document illustré ci-dessous, imprimé en **langue espagnole** comporte la référence S6-29-67 ; l'autre document (image bas de page), rédigé en **langue portugaise** comporte la référence BP6-29-67 et une illustration différente... pour le même produit

FILMTAB®
PANTOMICINA®
ERITROMICINA

Para más de 8 de cada 10 infecciones bacterianas, no hay antibiótico más eficaz ni mejor tolerado.



Frascos con 8 y 16 tabletas de 250 mg.
También disponible en formas pediátricas e inyectables.

ABBOTT LABORATORIES

BOGOTÁ • BUENOS AIRES • CARACAS • GUATEMALA • GUAYAQUIL
LIMA • MANAGUA • MÉXICO, D.F. • MONTEVIDEO
NORTH CHICAGO • PANAMÁ • SAN SALVADOR • SANTIAGO, CHILE
SANTO DOMINGO • SANTURCE, PUERTO RICO • SÃO PAULO

Estimado Doctor:

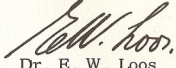
Antes de recetar un antibiótico, el médico suele preguntarse: ¿Será eficaz? ¿No le hará daño al paciente?

He aquí, cómo la Pantomicina le resuelve estos problemas.

Uniformemente, la Pantomicina asegura la curación clínica en más de 8 de cada 10 infecciones bacterianas. Es bactericida frente a estreptococos, neumococos, Haemophilus y numerosas cepas estafilocócicas. Además, la Pantomicina es activa contra muchos gérmenes gram-negativos, el agente Eaton (Mycoplasma pneumoniae) y ciertos virus grandes.

Sin embargo, en 15 años de extenso uso clínico, nunca ha provocado las reacciones tóxicas serias observadas con otros antibióticos importantes, tales como lesiones de los órganos vitales, del esqueleto, de la sangre o de la dentición.

Solicite documentación completa al Representante de Abbott y escúchelo, por favor.

Atentamente,

Dr. E. W. Loos
Servicio Profesional



1952 a 1967

Ni lesiones renales
Ni pigmentación dentaria
Ni trastornos hepáticos
Ni depresión de la medula ósea
Ni discrasias sanguíneas
Ni fenómenos neurotóxicos
Ni fotosensibilización

Référence S6-29-67

↓

S6-29-67

Intérieur de « sheetletter » en langue espagnole avec pub PANTOMICINA
(les lignes d'ombre horizontales et verticales permettent d'en imaginer le pliage en 6)

FILMTAB®
PANTOMICINA®
ERITROMICINA

Para mais de 8 dentre 10 das infecções bacterianas mais comuns, o médico não disporá de outro antibiótico mais eficaz nem mais seguro.



Drágeas FILMTAB® com 250 mg são fornecidas em vidros com 8, 16 e 120. Apresentado, também, em forma de Suspensão, Granulado e Injetável.

ABBOTT LABORATÓRIOS DO BRASIL LTDA.
Rua Nova York, 245
São Paulo, Brasil

Prezado Doutor:

O médico, antes de prescrever um antibiótico, pergunta instintivamente para si mesmo: será efetivo? Causará algum efeito secundário?

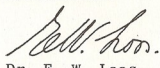
Eis, aqui, a resposta de Pantomicina!

Pantomicina produz, invariavelmente, curas clínicas em mais de 8 dentre 10 das infecções bacterianas mais comuns.

É bactericida contra streptococcus, pneumococcus, haemophilus e cepas de staphylococcus. Ainda mais, Pantomicina é ativa contra microrganismos Gram-negativos, agente de Eaton (Mycoplasma pneumoniae) e certos grandes vírus.

Mesmo após 15 anos, não tem produzido qualquer dos efeitos tóxicos graves relacionados com o uso de outros antibióticos. Nem lesão em qualquer órgão, nem problemas sanguíneos, nem dentes manchados.

O Representante Abbott poderá documentar essas afirmativas. Ouça-o, por obséquio.

Cordialmente

Dr. E. W. Loos
Dep. Informações Científicas



1952-1967

Nem lesão renal
Nem dentes manchados
Nem transtornos hepáticos
Nem depressão da medula óssea
Nem discrasia sanguínea
Nem fenómenos neurotóxicos
Nem fotossensibilização

BP6-29-67

↓

BP6-29-67

Intérieur de « sheetletter » en langue portugaise avec pub PANTOMICINA différente

Nos deux « sheetletters » ont postées depuis la Coprincipauté d'Andorre, affranchies de figurines du bureau français au type « Ecu des Vallées 1780 » au tarif *IMPRIMÉ* pour l'étranger à 0,25F (valeurs YT 153A, 153B, 155 et 155A). Les affranchissements sont **préalablement effectués par l'expéditeur**, les laboratoires ABBOTT aux USA.

Ces publicités sont adressées à deux médecins, la première (texte publicitaire en espagnol) au Mexique, la seconde au Brésil (texte en portugais) et sont respectivement oblitérées de la flamme SECAP 5 lignes ondulées d'Andorre la Vieille le 10-9-1967 (**un dimanche** ! - probablement une erreur de mise à jour de la couronne du dateur -), la seconde le 15-9-1967 (vendredi).



Sheetletter ABBOTT à destination du Mexique
tarif imprimé pour l'étranger 0,25 F
affranchissement composé de valeurs « Ecu des Vallées 1780 »
Oblitération Andorre la Vieille le **dimanche 10-9-1967**
Document revêtu d'un cachet privé à son arrivée :
«12 DE NOVIEMBRE / DIA DEL CARTERO»



Sheetletter ABBOTT à destination du Brésil
affranchissement identique
Oblitération Andorre la Vieille 15-9-1967 (**vendredi**)

Un document identique à destination du Mexique est connu oblitéré d'Andorre la Vieille le 12-9-1967 (mardi). Nous avons donc trois dates d'oblitération différentes (dimanche, mardi et vendredi de la même semaine) d'Andorre la Vieille à destination de l'Amérique du sud... d'autres dates et d'autres destinations doivent exister sur ce mailing ABBOTT.

A quand de nouvelles découvertes ?

Nota : malgré leur nombre probablement assez conséquent, ces documents sont rares. Les trois « sheetletters » décrites dans cet article proviennent du marché philatélique sud-américain.

**Découverte de l'un de nos lecteurs :
SHEETLETTER DE 1967 AU DEPART D'ANDORRE
A DESTINATION DES USA**

Supplément n°1 du 02 février 2024

Un Internaute et lecteur nous communique fort aimablement le scan d'une « sheetletter » des Laboratoires ABBOTT au départ de la Principauté d'Andorre à destination des USA en 1967.

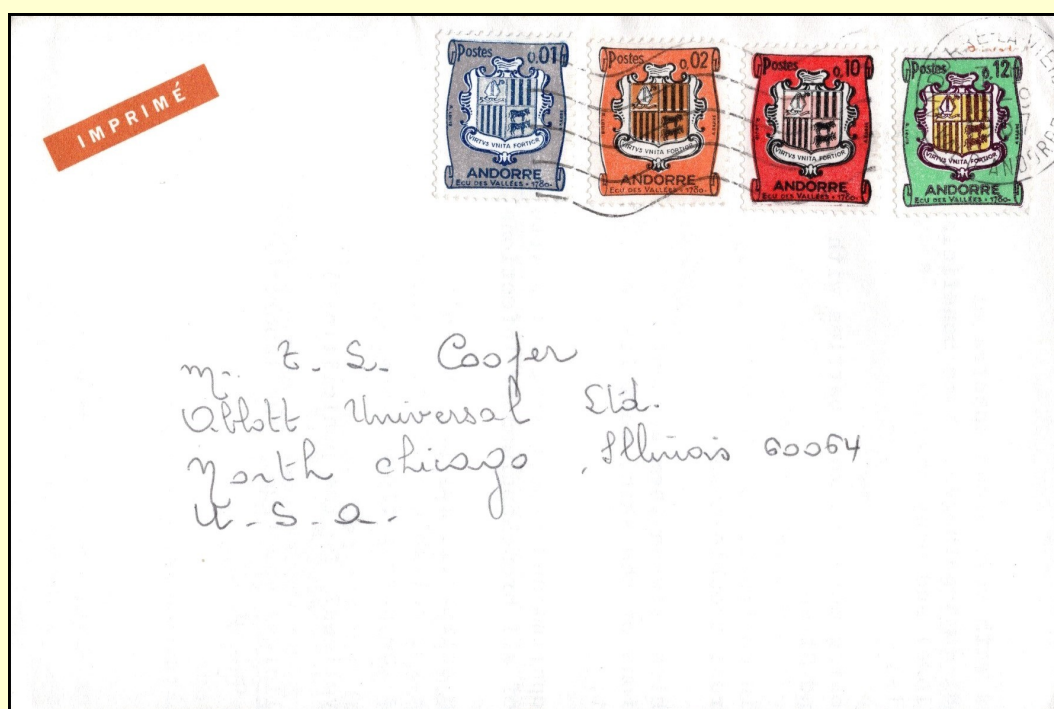
Qu'il en soit vivement remercié.

Ce document fort intéressant présente la particularité d'être adressé non pas à un « Dear Doctor », comme il aurait dû l'être, mais à Mister Cooper chez ABBOTT UNIVERSAL LTD. dans l'Illinois (USA).

Il s'agit du siège des Laboratoires ABBOTT aux États-Unis.

Nous sommes donc en présence d'une « sheetletter » **TEST** postée d'Andorre et adressée au siège de la Société afin de vérifier le bon routage des envois fort nombreux au départ de chaque lieu d'expédition.

De tels documents TEST ont également été découverts parmi les expéditions des Laboratoires La Biomarine depuis notamment Andorre.



*Sheetletter ABBOTT à destination du siège des laboratoires ABBOTT
dans l'ILLINOIS aux États-Unis*

Affranchissement composé « Ecu des Vallées 1780 » pour 0,25F (tarif imprimé pour l'étranger)

Oblitération mécanique SECAP 5 lignes ondulées d'Andorre-la-Vieille le 15-9-1967

Ce courrier fait partie de l'ensemble des mailings des laboratoires ABBOTT à partir de l'Andorre pour la campagne publicitaire de 1967.

De cette campagne, sont connues 4 dates d'oblitération échelonnées du 10 au 15 septembre.

A quand la prochaine découverte ?

ABBOTT



UNIVERSAL LTD.

P.O. BOX 7189, NAIROBI, KENYA

WHAT IS A "CLINICAL-SPECTRUM" ANTIBIOTIC?

Dear Doctor:

There are, of course, antibiotics with very broad spectra of susceptible organisms -- including some pathogens, some beneficial organisms (like the intestinal flora) and many obscure ones of interest only to the microbiologist.

Unfortunately, these drugs are losing more and more battles with everyday pathogens, e.g. Staph and Strep.

A clinical-spectrum antibiotic, in contrast, must be selectively and reliably potent against the real trouble-makers:

against Staph and Strep, which between them account for over 90% of all infections of the skin, soft tissue and upper respiratory tract;

against Pneumococcus, Haemophilus and Mycoplasma, which with Staph and Strep cause 90% of all bronchopulmonary infections.

No matter how "broad-spectrum" an antibiotic may be, it isn't clinical-spectrum unless it gives you reliable activity against these common pathogens and leaves the normal flora alone.

Erythrocin does. (Do the tetracyclines? Do the penicillins?)

Take advantage of Erythrocin's clinical spectrum*. The laboratory will confirm your choice 9 times out of 10.

Sincerely yours,

David Evans
District Manager

P.S. Among potent drugs Erythrocin is unique in one more way: its 15-year world record for safety is still unchallenged by any other antibiotic.

*You can prescribe ERYTHROCIN® (erythromycin, Abbott) in the right dosage form for every patient.

For routine use in adults (usual dosage 250 mg. q.i.d.):

Filmstab® tablets 250 mg., in 12's, 25's and 100's.

Especially for children (dosage 30-50 mg./kg./day in divided doses):

Filmstab tablets 100 mg., in 12's, 25's and 100's.

Suspension (cherry-flavoured) 200 mg./tsp, in 60 ml. bottles.

Drops 100 mg./dropperful, in 30 ml. bottles with dropper.

Chewable tablets 200 mg. (scored).

Also available: forms for I.M. and I.V. administration.

Vue intérieure de cette « sheetletter » dépliée, avec en-tête ABBOTT UNIVERSAL LTD.

Agence de Nairobi (Kenya)